

О CHOR THAI O HER

(*paramichi*)

Dui chora dikhle ekhe chorore manushe sar phirela ekhe herea. Pe gadava vakti, ek tare chora phendia pe amaleske: „Ka chorav e here, a leske saibio ka kerav dilino.“ Avilo dji ko her, poloko putargias o shelo, kai sas phanglo, tai todias le ande pi men. Pe gadaia doba lesko amal nashaldias e here. O chororo manush kai irisailo, dikhlia kai ka heresko than beshel manush, achilo thai phendia: „Ko san tu?“ A o chor phendia: „Me sem ko her. Ek give anglal but bresha, me but piliom thai margiom me daia“

КРАДЕЦЪТ И МАГАРЕТО

/приказка /

Двама крадци срещнали един беден човек, който водил магарето си. В този момент единият от крадците рекъл на другия: „Ще открадна магарето, а сайбията му ще направя луд.“ Доближил се до магарето, бавно развързал въжето от врата му и го омотал около своя. Приятелят му тутакси откарал магарето. Щом се обърнал, бедният човечец видял, че на мястото на магарето стои човек, първом замълчал, а сетне попитал: „Кой си ти?“ Крадецът отговорил: „Аз съм твоето магаре. Веднъж, преди много години, аз много се напих и набих майка си.“

СВЕТИ ВАСИЛИ ЗАСТЪПНИК



Наслушал се Господ на хорските жалби. Омръзнало му все от роми да се оплакват. Кой излъгал - ром! Кой откраднал - ром! Кой не спазил закона - пак ром!

Дошло му до гуша един ден и решил да погуби всичките роми. Подмамил ги да отидат на един голям мост и зачакал удобен момент да изпълни закана си. Като стигнали до средата на моста, той го счупил на две и ромите политнали към дълбоката вода.

Всички светии били вече там и гледали сеир, доволни от решимостта на Всевишния. Последен се довлякъл куцията свети Васили и като видял какво става, възмутил се и възкликнал:

- Какво правиш, Господи! Не ги погубвай, та нали и те са твои чада! - и се втурнал да ги спасява.

Преди да стигнат до бездната, той ги сграбчил и ги пренесъл на брега.

Ето защо и до ден-днешен ромите помнят и почитат Васили като свой застъпник.

*Из „Ромски приказки“
на Йосиф Нунев*

GOGLAVER PHERASA

„Choro kai del barvale, barvalipe ni dikhel.“

„Kai cares dromeste en anglal dik kasa cardes.“

„Kana cardes dromeste ili lache romniasa, ili lache grasniasa.“

„Lachipe ko kerel, lachipe ni dikhel.“